

УДК 821.111(73)-053.2
ББК 84(7Сое)-44
С77

R.L. Stine
JUST BEYOND
THE SCARE SCHOOL

Originally published by KaBOOM!,
a division of Boom Entertainment, Inc.

Стайн, Р.Л.

С 29 Ужасики: Школа Ужасса / Р.Л. Стайн ; перевод с английского Александр Костенко. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 128 с. — (Графические романы Р.Л. Стайна).

ISBN 978-5-17-121174-5

Джесс, Джош и Марко обнаруживают в темноте школьного коридора странное... существо. Гигантское и механическое, похожее на насекомое, не на шутку пугает ребят. Но ни его опасный вид, ни скрежет металлических зубов не останавливают ребят. Несмотря на страх, трое друзей следуют за ним и попадают в ужасающее царство, что находится по другую сторону школьной котельной, где должны разгадать страшную тайну. Что скрывает директор школы доктор Ужасс? Удастся ли им спасти детей, что там обитают, и сбежать самим или же они теперь навсегда заперты в Потустороннем мире?

ISBN 978-5-17-121174-5

УДК 821.111(73)-053.2
ББК 84(7Сое)-44

JUST BEYOND is ™ & © 2020, R.L. Stine. All rights reserved.
KaBOOM!™ and the KaBOOM! logo are trademarks of Boom Entertainment, Inc.,
registered in various countries and categories. All rights reserved.

© А. А. Костенко, перевод на русский язык
© ООО «Издательство АСТ», 2020

УЖАСТИКИ

ШКОЛА УЖАССА

Автор сценария

Р. Л. СТАЙН

Художники

**КЕЛЛИ и НИКОЛЬ
МЭТЬЮС**

Обложка

**ДЖУЛИАН ТОТИНО
ТЕДЕСКО**

Леттеринг

МАЙК ФЬОРЕНТИНО

Эксклюзивная обложка
для Barnes & Noble

ТИМ ДЖАКОБУС

Создатель «Потустороннего»

Р. Л. СТАЙН



ЧАСТЬ
ПЕРВАЯ



ГЛАВА ПЕРВАЯ ОНИ ОТПРАВЯТ ДРОГГА

МЫ С ДРЕЙКОМ ОТВАЖИЛИСЬ
ВЫЙТИ В ЗВЕНЯЩУЮ ТИШИНУ
КОРИДОРА.

НИ ДУШИ.

БАДДИ СЛЕДОВАЛ ЗА НАМИ.
НА САМОМ ДЕЛЕ ОН НАМ
НЕ ДРУГ, НО УМОЛЯЛ ВЗЯТЬ
ЕГО С СОБОЙ.

Я ПОДПРЫГИВАЛА ОТ
КАЖДОЙ ТЕНИ. А ОТ
КАЖДОГО ЗВУКА ПО СПИНЕ
ПРОБЕГАЛ ХОЛОДОК.



КОГДА ДРЕЙК СХВАТИЛ
МЕНЯ ЗА РУКУ И ПОТЯНУЛ
НАЗАД, Я ВСКРИКУЛА.

ЛИДА, КТО-ТО
ИДЁТ!



Я ЗАМЕРЛА И ПРИСЛУША-
ЛАСЬ. ГЛУХОЙ СТУК ШАГОВ.
ПРИБЛИЖАЕТСЯ. КТО-ТО
НАСВИСТЫВАЛ МЕЛОДИЮ.



БАДДИ ИСПУГАННО СГЛОТНУЛ.
И ПОПЯТИЛСЯ К ОТКРЫТОМУ
ШКАФЧИКУ, НАДЕЯСЬ СПРЯТАТЬСЯ.





МАРТИ, ГДЕ ТЫ НАУЧИЛСЯ ТАК СВИСТЕТЬ?

Я САМОУЧКА.



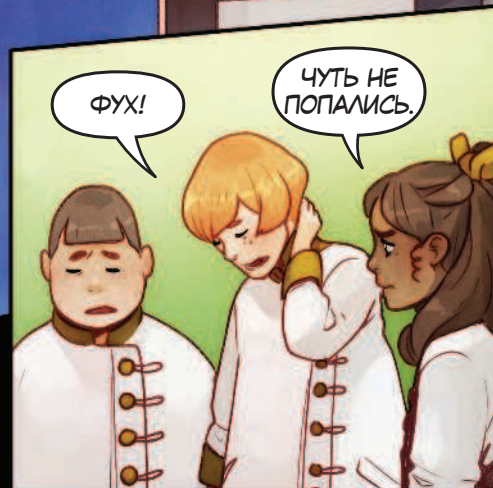
ТЕБЕ НАДО ПОПРОБОВАТЬСЯ НА «АМЕРИКА ИЩЕТ ТАЛАНТЫ».

У ТЕБЯ ЕСТЬ ВСЕ ШАНСЫ.

НЕ. КОГДА НАЧИНАЮ СВИСТЕТЬ ПЕРЕД ЛЮДЬМИ, ГУБЫ ПЕРЕСЫХАЮТ.



ОНИ ПРОШЛИ МИМО НАС. ТУТ Я ПОНЯЛА, ЧТО ВСЁ ЭТО ВРЕМЯ ЗАДЕРЖИВАЛА ДЫХАНИЕ.



ФУХ!

ЧУТЬ НЕ ПОПАЛИСЬ.



МОЖЕТ, НАМ
ЛУЧШЕ ВЕРНУТЬСЯ.
ПОКА ОНИ НЕ ЗА-
МЕТИЛИ, ЧТО МЫ
ПРОПАЛИ.



ВЕРНУТЬСЯ?
ТЫ СЕРЬЁЗНО?



БАДДИ, ТЫ
САМ УМОЛЯЛ
ВЗЯТЬ ТЕБЯ
С СОБОЙ.
А ТЕПЕРЬ
ТРУСИШЬ?

Я НЕ ТРУШУ.
ПРОСТО
БОЮСЬ.



МЫ НИ ЗА ЧТО
НЕ ВЕРНЁМСЯ.

ВПЕРЁД,
ПАРНИ.

МЫ ЗАВЕРНУЛИ ЗА УГОЛ.
КОРИДОР КАЗАЛСЯ
БЕСКОНЕЧНЫМ.

МЫ СЛЕДУЕМ
ЗА ТОБОЙ, ЛИДА.
ПОТОМУ ЧТО ТЫ
НАШ ЛИДЕР!

ХА-ХА.
ПОНЯЛИ?

БАДДИ,
ТЫ ЖЕ ЗНАЕШЬ,
ЧТО ТВОИ
ШУТКИ НИКОМУ
НЕ НРАВЯТСЯ?

ДА,
ЗНАЮ.

МЫ ЧТО,
ХОДИМ КРУГАМИ?
ГДЕ ВЫХОД?

ПОЧЕМУ
ТЫ ПОСТОЯННО
ОГЛЯДЫ-
ВАЕШЬСЯ?

МОЖЕТ,
ОНИ УЖЕ ЗНАЮТ, ЧТО
НАС НЕТ. МОЖЕТ, ОНИ
ПОСЛАЛИ КОГО-НИБУДЬ
ЗА НАМИ.

ЧТОБЫ...
РАСПЫЛИТЬ.

ПРОДОЛЖАЙ
В ТОМ ЖЕ ДУХЕ,
БАДДИ. ПРОДОЛ-
ЖАЙ ДУМАТЬ
О ХОРОШЕМ.



ТИШЕ ВЫ ОБА.
КТО-ТО ИДЁТ.

МЫ ЮРКНУЛИ
В ПУСТОЙ КЛАСС.



ОНА ХОТЕЛА
СДЕЛАТЬ ПРОСТУЮ
СТОЙКУ НА БЕДРЕ...
И ПОТЯНУЛА
ЛОДЫЖКУ.

ХА-ХА.
НУ И ПОЗО-
РИЩЕ.



ОНИ УДАЛИЛИСЬ,
НЕ ЗАМЕТИВ НАС.

ВИДЕЛИ ИХ
ШКОЛЬНУЮ
ФОРМУ?

СТРАННАЯ.

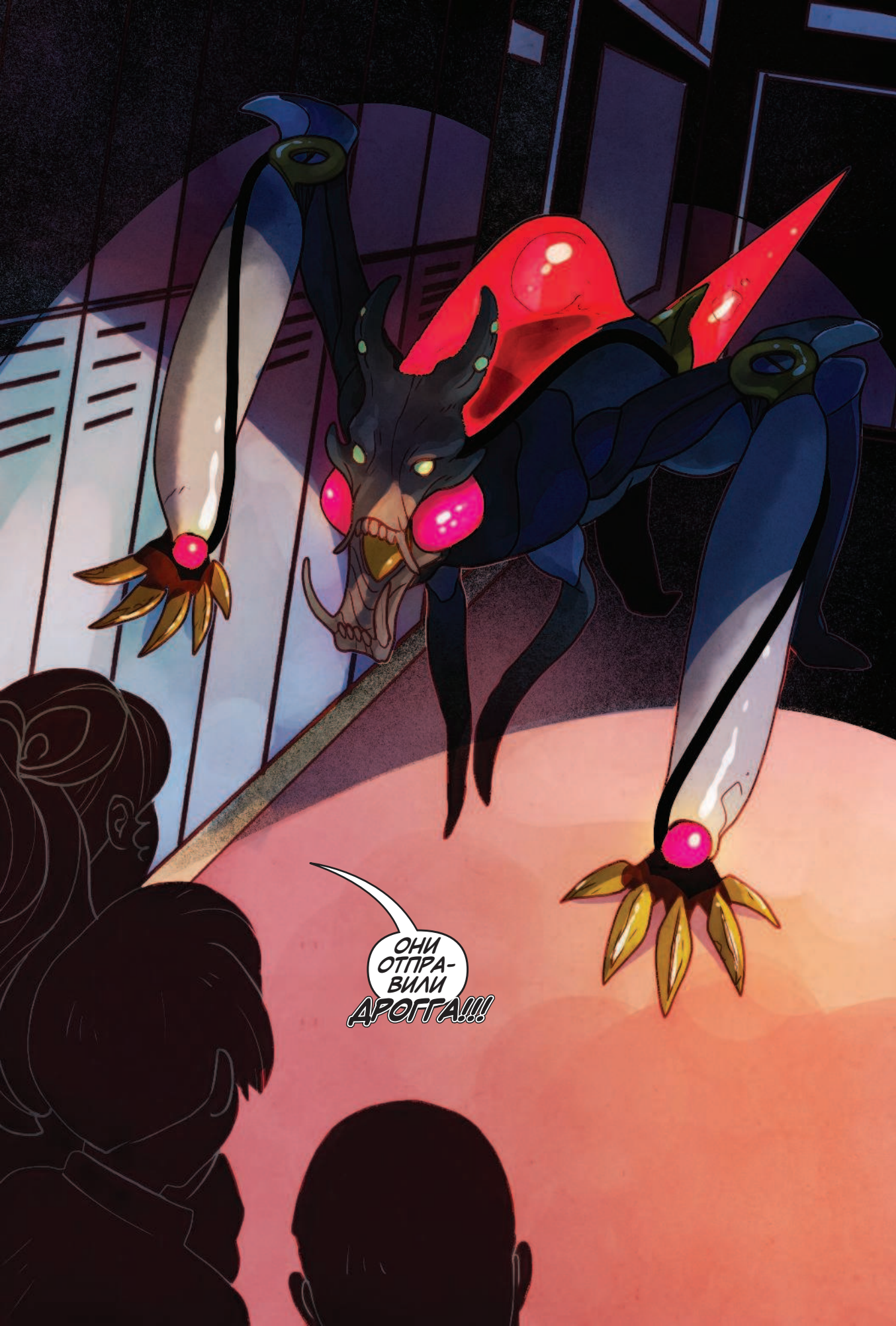


МЫ ЗДЕСЬ
ЕДИНСТВЕННЫЕ,
КТО ВЫГЛЯДИТ
СТРАННО. КТО-НИБУДЬ
ПОЙМЁТ, ЧТО МЫ
НЕ ОТСЮДА.

Я АЖ ПОДПРЫГНУЛА,
КОГДА БАДДИ ЗАКРИЧАЛ.



Я ЗНАЛ! МЫ
ПОПАЛИСЬ!



ОНИ
ОТПРА-
ВИЛИ
ДРОГГА!!!